

23-2986

НА ДОМ НЕ ВЫДАЕТСЯ

FR

DICTIONNAIRE

TERMINOLOGIE
DE L'INDUSTRIE
LAIÈRE

RU

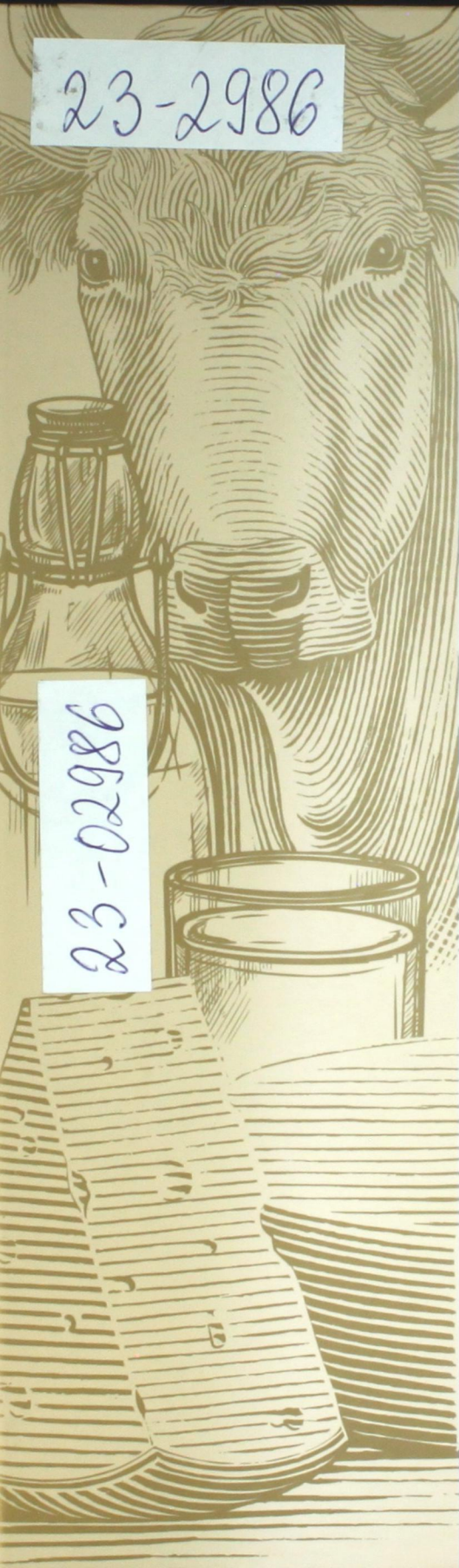
СЛОВАРЬ

ТЕРМИНОЛОГИИ МОЛОЧНОЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ
С ЭЛЕМЕНТАМИ
ТЕХНОЛОГИИ СЫРА

EN

**DICTIONARY
OF DAIRY INDUSTRY**

23-02986



**ФРАНЦУЗСКО-РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ
ТЕРМИНОЛОГИИ МОЛОЧНОЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ
С ЭЛЕМЕНТАМИ ТЕХНОЛОГИИ СЫРА**

Около 16 000 терминов

Авторы-составители:

М. П. ЩЕТИНИН, З. Р. ХОДЫРЕВА, О. Н. МУСИНА, Е. М. ЩЕТИНИНА, М. А. ВАЙТАНИС

Под общей редакцией

докт. техн. наук, профессора М.П. Щетинина

МОСКВА, 2023

УДК 811.133.1:637.1
ББК 81.2Фр-4: 36.95
Ф844

Рецензенты:

Я. А. Бурляй — директор Центра ибероамериканских программ,
заслуженный профессор МГЛУ, чрезвычайный и полномоченный посол

Н. А. Тихомирова — профессор кафедры физики и химии ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитарный университет, д-р техн. наук

Ф844

Французско-русско-английский словарь терминологии молочной промышленности с элементами технологии сыра. Около 16 000 терминов / авт.-сост. М. П. Щетинин, З. Р. Ходырева, О. Н. Мусина, Е. М. Щетинина, М. А. Вайтанис. — Москва : РОСБИОТЕХ, 2023. — 716 с.

ISBN 978-5-9920-0405-2

В словаре представлены около 16 000 французских и соответствующих им русских и английских терминов по технологии молока и молочных продуктов, расширенная дегустационная лексика, биохимические, микробиологические и экономические термины.

Издание предназначено для переводчиков, работников молочной промышленности, а также преподавателей, бакалавров, магистрантов и аспирантов средних и высших учебных заведений.

УДК 811.133.1:637.1
ББК 81.2Фр-4: 36.95

ISBN 978-5-9920-0405-2

© Составление: М. П. Щетинин,
З. Р. Ходырева, О. Н. Мусина,
Е. М. Щетинина, М.А. Вайтанис.
2023
© Оформление, 2023

Содержание

Предисловие	7
Avant-propos.	9
Introduction	11
От авторов	13
Préface	14
Preface	15
О пользовании словарем	16
Usage du dictionnaire	17
About Using the Dictionary	18
Список условных помет и сокращений • Abréviations conventionnelles	19
Сокращения и sigлы • Abreviations et sigles • Abbreviations and Sigles	20
Французский и английский алфавит • Alphabet français	24
DICIONNAIRE • СЛОВАРЬ • DICTIONARY	25
ОСНОВЫ ТЕХНОЛОГИИ ПРОИЗВОДСТВА СЫРОВ	565
Введение	566
1. Ассортимент выпускаемых сыров	567
2. Сырье для сыроделия.	571
3. Технологические аспекты производства сыра	581
4. Пороки сыров	609
5. Особенности технологического процесса производства мягких сыров	624
6. Характеристика полутвердых сычужных сыров с низкой температурой второго нагревания и повышенным уровнем молочнокислого брожения	631
7. Состав и характерные признаки полутвердых сычужных сыров с высокой температурой второго нагревания	641
8. Ассортимент и классификация плавленых сыров	648
9. Характеристика рассольных сыров	663
Библиографический список • Sources utilisées • Bibliographic list	666
ПРИЛОЖЕНИЯ • ANNEXES • APPLICATIONS	669